

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/12250
2 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя
Федеративного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталая от
1 декабря 1976 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение данного письма в
качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

76-25777

Приложение

Письмо г-на Наила Аталая от 1 декабря 1976 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо представителя общины киприотов-греков г-на Зенона Россидиса от 26 ноября 1976 года, которое распространено в качестве документа Совета Безопасности S/12243. Не приходится и говорить, что голословные заявления, содержащиеся в вышеупомянутом письме и в приложениях к нему, являются полностью необоснованными.

Распространение накануне каждого заседания Совета Безопасности пропагандистских материалов представителем киприотов-греков г-ном Россидисом и его пособниками - несомненно, с тем чтобы играть на чувствах делегатов Организации Объединенных Наций, - стало заведенным порядком, поэтому я считаю, что такая пропаганда, необоснованность которой была уже доказана во всех случаях, не заслуживает какого-либо исчерпывающего или даже серьезного ответа. Я действительно не могу понять, каким образом распространение злобной пропаганды в целях дискриминации Турции и общины киприотов-турок способствует решению кипрской проблемы, и особенно досадно быть свидетелем такого безответственного поведения представителя киприотов-греков в тот момент, когда прилагаются усилия к возобновлению межобщинных переговоров.

Вопрос о переезде киприотов-греков с севера на юг уже поднимался в многочисленных письмах (например, S/12082 и S/12196) в ответ на предыдущие голословные заявления представителей киприотов-греков, в которых категорически утверждалось, что все переехавшие на юг киприоты-греки добровольно ходатайствовали об этом, причем многие из них добивались такого переезда через представителя Организации Объединенных Наций на Кипре. Эти заявления, которые приложены к моим вышеупомянутым письмам по тому же вопросу, сами доказывают, что проживающие на севере киприоты-греки никоим образом не принуждались к переезду на юг.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Федеративного
турецкого государства Кипр
